

**日本語**

- 収納物を取り出す際、バックパックを落とさないよう注意して開閉してください。
- 収納物を取り出す際、中身が滑り落ちる可能性があります。落下防止テープをご使用になり、開閉時には注意してください。
- デイバイダーは収納スペースを適切なサイズに合わせて仕切るだけでなく、収納物を固定したり、ガタツキを少なくする使いかたにもお使いいただけます。
- ベルトを固定する際、バックルで指を挟まないよう注意してください。

**English**

- When removing items from the backpack, open and close it carefully so that you do not drop it.
- Items may slip out and fall from the backpack when you try to remove them. Use the anti-drop tape and be careful when opening and closing this backpack.
- Use the padded dividers in the backpack not only to divide the storage space into the right sizes but also to secure the stored items so that they do not move about.
- Be careful not to pinch your fingers with the buckles when fastening the belt.

**Français**

- Lorsque vous enlevez les objets du sac à dos, ouvrez et fermez-le avec précaution de manière à ne pas le laisser tomber.
- Des objets peuvent glisser et tomber du sac à dos lorsque vous essayez de les prendre. Utilisez la sangle de retenue et faites attention lorsque vous ouvrez et fermez ce sac à dos.
- Utilisez les cloisons rembourrées du sac à dos non seulement pour diviser l'espace et l'adapter aux objets mais aussi pour câler les objets de sorte qu'ils ne bougent pas.
- Attention de ne pas vous coincer les doigts dans les boucles lorsque vous serrez la courroie.

**Español**

- Cuando extraiga artículos de la mochila, ábrala y ciérrela cuidadosamente de forma que no la deje caer.
- Los artículos pueden deslizarse hacia afuera y caer de la mochila cuando trate de extraerlos. Utilice la cinta anticaída y tenga cuidado cuando abra y cierre esta mochila.
- Utilice los divisores acolchados de la mochila no sólo para dividir el espacio de almacenamiento en los tamaños correctos sino también para asegurar los artículos guardados de forma que no se puedan moverse libremente.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con las hebillas cuando apriete el cint.

**Deutsch**

- Beim Entnehmen von Gegenständen aus dem Rucksack öffnen und schließen Sie diesen vorsichtig, damit er nicht herunterfällt.
- Gegenstände können herausrutschen und aus dem Rucksack fallen, wenn Sie versuchen, diese herauszunehmen. Verwenden Sie das Sicherungsband und seien Sie beim Öffnen und Schließen dieses Rucksacks vorsichtig.
- Verwenden Sie die gepolsterten Unterteilungen im Rucksack, um nicht nur den Ablegeplatz in die richtigen Größen zu unterteilen, sondern auch die abgelegten Gegenstände so zu sichern, dass sie nicht verrutschen.
- Achten Sie darauf, nicht die Finger beim Festziehen des Riemens mit den Schnallen einzuklemmen.

**Nederlands**

- Wees voorzichtig wanneer u de rugzak open en dicht doet als u er iets uit haalt, om te voorkomen dat u hem vallen.
- Er kunnen dingen uit de rugzak vallen wanneer u er iets uit probeert te halen. Gebruik de veiligheidsriem en wees voorzichtig bij het openen en sluiten van deze rugzak.
- Gebruik de gepolsterde verdeelschotten in de rugzak niet alleen om de ruimte naar wens in te delen, maar ook om alles goed vast te zetten zodat er niets los kan komen en heen en weer kan schuiven.
- Wees voorzichtig dat u uw vingers niet klemt in de gespen wanneer u de riem vastmaakt.

**Svenska**

- När du tar ut saker ur ryggsäcken, öppna och stäng den försiktigt så att du inte tappar den.
- Saker kan glida ut och falla från ryggsäcken när du ska ta ut dem. Använd läsbandet och var försiktig när du öppnar och stänger denna ryggsäck.
- Använd de vadderade avdelarna i ryggsäcken inte bara för att dela upp lagringsutrymmet i rätta storlekar utan också för att säkra de ilagda sakerna så att de inte flyttas omkring.
- Var försiktig så att inte fingrarna kommer i kläm i spännena när du fäster remmen.

**Italiano**

- Quando si tolgono gli oggetti dallo zaino, aprirlo e chiuderlo con attenzione per non farlo cadere.
- Gli oggetti potrebbero scivolare fuori e cadere dallo zaino quando ci si accinge a rimuoverli. Utilizzare la fascia anti caduta e fare attenzione quando si apre e si chiude lo zaino.
- Utilizzare i divisori imbottiti dello zaino non solo per suddividere lo spazio in comparti delle giuste dimensioni, ma anche per bloccare gli oggetti riposti, in modo che siano ben fermi.
- Fare attenzione a non pizzicarsi le dita nelle fibbie quando si chiude la cinghia.

**Português**

- Quando retirar artigos da mochila, abra e feche a mochila com cuidado para que não deixe cair nada.
- Os artigos podem deslizar e cair da mochila ao retirá-los. Utilize a correia antiqueda e tenha cuidado ao abrir e fechar esta mochila.
- Utilize as divisórias almofadadas na mochila, não só para dividir o espaço de arrumação nos tamanhos certos, mas também para prender os artigos guardados de modo a que não se mexam.
- Tenha cuidado para não entalar os dedos nas fivelas quando apertar as correias.

**Ελληνικά**

- Κατά την αφαίρεση αντικειμένων από το σάκο, ανοίγετε και κλείνετέ τον με προσοχή για να μη σας πέσει.
- Τα αντικείμενα μπορεί να γλιστρήσουν και να πέσουν έξω από το σάκο καθώς προσπαθείτε να τα αφαιρέσετε. Χρησιμοποιείτε την ταινία κατά της πτώσης και προσέχετε κατά το άνοιγμα και κλείσιμο αυτού του σάκου.
- Χρησιμοποιείτε τα διαχωριστικά με επένδυση στο σάκο όχι μόνο για να χωρίσετε το χώρο αποθήκευσης στα σωστά μεγέθη αλλά και για να στερεώσετε τα αποθηκευμένα αντικείμενα ώστε να μη μετακινούνται.
- Προσέχετε να μην πιάσετε τα δάκτυλά σας στα κουμπώματα κατά το κλείσιμο της ζώνης.

**Polski**

- Wyjmując rzeczy z plecaka należy ostrożnie go otwierać i zamykać, aby przedmioty nie wypadły.
- Przedmioty mogą wysunąć się i wypaść z plecaka podczas ich wyjmowania. Należy korzystać z taśmy zabezpieczającej i uważać podczas otwierania i zamykania plecaka.
- Miękkie przekładki w plecaku służą nie tylko do dzielenia przestrzeni na odpowiedniej wielkości części, ale również do zabezpieczenia przechowywanych w plecaku przedmiotów przed przemieszczaniem się.
- Uważać, aby podczas mocowania paska nie przyskrzynić palców sprzączkami.

**Slovensky**

- Pri vyberaní položiek z batoha ho opatrne otvárajte a zatvárajte, aby z neho nič nevypadlo.
- Pri vyberaní sa môžu položky z batoha vyšmyknúť a vypadnúť. Použite pásik na zabezpečenie proti vypadnutiu a pri otváraní a zatváraní batoha dávajte pozor.
- V batohu používajte mäkké priečky nielen na rozdelenie skladovacieho priestoru na správnu veľkosť, ale aj na zabezpečenie uložených položiek proti pohybovaniu.
- Pri upínaní remeňa dávajte pozor, aby ste si sponami nezovreli svoje prsty.

## Magyar

- Amikor tárgyakat vesz ki a hátizsákból, óvatosan nyissa és csukja azt, nehogy leessenek.
- A tárgyak kicsúszhatnak a hátizsákból és leeshetnek, amikor ki akarja venni azokat. Használja a kicsúszásvédő pántot, és a hátizsákot óvatosan nyissa és csukja.
- A hátizsák bélelt osztólappjaival nem csak megfelelő méretű rekeszekre oszthatja fel a csomagterületet, rögzítheti is a bennük tárolt tárgyakat, hogy el ne mozduljanak helyükről.
- Legyen óvatos, hogy a pánt rögzítések a kapcsok be ne csúpjék az ujjait.

## Română

- Când scoateți articole din rucsac, deschideți-l și închideți-l cu atenție pentru a nu-l scăpa.
- Este posibil ca articolele să alunece și să cadă din rucsac când încercați să le scoateți. Folosiți banda de siguranță și aveți grijă când deschideți și închideți acest rucsac.
- Folosiți separatoarele cu căptușeală din rucsac nu doar pentru a împărți spațiul de stocare în compartimente de mărime adecvată, dar și pentru a fixa articolele stocate astfel încât să nu se deplaseze accidental.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în catarama când fixați curea.

## Русский

- При извлечении предметов с рюкзака, открывайте и закрывайте его осторожно, чтобы не уронить их.
- При попытке извлечения предметов, они могут выскользнуть и выпасть из рюкзака. Используйте предохранительную ленту и соблюдайте осторожность при открывании и закрывании этого рюкзака.
- Используйте мягкие перегородки в рюкзаке не только для получения мест для хранения нужных размеров, но также и для закрепления хранящихся предметов, чтобы предотвратить их перемещение.
- Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы защелками в момент пристегивания ремня.

## 中文（繁）

- 從背包取出物品時，請小心打開和關上，以免物品掉落。
- 嘗試取出時，物品可能滑落並從背包掉落。請使用防掉落帶，同時打開和關上背包時應多加小心。
- 背包中的保護隔層不僅能分隔出適當大小的空間，還能固定存放的物品，避免物品移動。
- 繫上束帶的帶扣時，小心不要夾到手指。

## 中文（簡）

- 如需从背包内取出物品，开关背包时要小心，不要让它掉到地上。
- 取出物品时，物品可能会滑脱并从背包中摔落下来。请使用防翻束带，并在开关背包时小心操作。
- 背包中的隔垫不仅可以对存储空间进行适当的分隔，而且还能起到固定物品的作用，可确保其不会移位。
- 系带子时，小心不要让扣环夹住手指。

制造商: 索尼公司

总经销商: 索尼（中国）有限公司

地址: 北京市朝阳区  
太阳宫中路12号楼  
冠城大厦701

原产地: 中国

出版日期: 2012年7月

## 한국어

- 백팩에서 물건을 꺼낼 때에는 떨어뜨리지 않도록 조심해서 열고 닫아 주십시오.
- 물건을 꺼내려고 할 때에 백팩에서 미끄러져 떨어질 수 있습니다. 낙하방지 테이프를 사용하고, 이 백팩을 열고 닫을 때에는 주의해 주십시오.
- 백팩의 패딩 칸막이는 적합한 사이즈로 보관 공간을 나누는 것 뿐만 아니라, 보관할 물품이 움직이지 않도록 고정하는 역할도 합니다.
- 벨트를 조일 때에 버클에 손가락이 끼이지 않도록 주의하십시오.

## عربي

- عند اخراج الاشياء من حقيبة الظهر، افتحها واغلقها بحذر بحيث لا تعرضها للسقوط.
- ربما تنزلق الاشياء للخارج وتسقط من حقيبة الظهر عندما تحاول اخراجها. استخدم شريط التثبيت واحذر عند فتح واغلاق حقيبة الظهر هذه.
- استخدم الفواصل المبطنة في حقيبة الظهر لتقسيم منطقة التخزين بأحجام مناسبة وكذلك لتأمين الاشياء المخزنة بحيث لا تتحرك.
- احرص لتلا تحتبس اصابعك بالابزيمات عند شد الحزام.